



13 maja w Centrum Integracji Kulturalnej „Orzeł” BOK-MCC, w ramach cyklu „Ci, których poznać warto” odbyło się spotkanie z mieszkanką naszego miasta, znaną pisarką i wybitną tłumaczką, - Iwoną Banach. Spotkanie poprowadziła Danuta Maślička.

Bolesławiecki Ośrodek Kultury – Międzynarodowe Centrum Ceramiki po latach, wznowił spotkania z cyklu „Ci, których poznać warto”. Tym razem, zaproszonym gościem była bolesławianka Iwona Banach.

2016/05/iwona_banach_cik.mp3

CyqxxJmprfE

ani Iwona opowiedziała o sobie i przybliżyła obecnym historię swojego życia. Urodziła się, uczyła i wychowała w Bolesławcu. Po studiach na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim wraz z mężem przeniosiła się do Puław, gdzie pracowała jako nauczycielka i tłumaczka języka francuskiego. Chętnie korzystała z możliwości podróżowania jaką dawał jej wykonywany zawód tłumacza.

Pierwszą recenzentką jej książek była jej mama. Książka „Pocałunek Fauna”, powstała jeszcze gdy mieszkała w Puławach i po części była wyrazem tęsknoty za Bolesławcem. Powieść „Chwast” została wydana w 2005 roku i oparta jest na doświadczeniach autorki, która wychowuje niepełnosprawne dziecko. Książka zyskała uznanie czytelników oraz krytyków - podobnie jak kolejne publikacje. Dzięki książce „Szczęśliwy pech”, za którą otrzymała główną nagrodę w konkursie literackim Wydawnictwa „Nasza Księgarnia”, Iwona Banach podpisała umowę w ramach której wydała kilka kolejnych książek. Ostatnią z nich jest „Czarczy krąg”, który na rynku czytelnicznym pojawił się w ubiegłym tygodniu. Bolesławianka przybliżyła obecnym również, jak wygląda praca nad tłumaczeniem publikacji innych autorów. Pani Banach tłumaczy książki różnych gatunków, jednak jak sama przyznaje, nie podejmuje się tłumaczenia poezji, ponieważ jej nie rozumie. Poruszony został również temat miłości autorki do słowa oraz ewolucji języka i jego uwspółcześniania.

Bolesławianka Iwona Banach o swojej twórczości, życiu, książkach

Utworzono: czwartek, 19 maj 2016 15:29

Iwona Banach przyznała że, uwielbia internet i aktywnie z niego korzysta. Zbiera w nim informacje do swoich książek i tłumaczeń. W ostatnim czasie zaczęła prowadzić blog ZASTRONIEC. Aktywnie działa na portalu "Książka zamiast kwiatka", gdzie recenzuje twórczość innych pisarzy, portal służy promowaniu książki polskich autorów. (info BOK-MCC)

info/2016/05/iwona_banach